

QUESTIONNAIRE FOR EXPOLITICAL
PRISONER IN U.N.

27. Basic information on applicant in U.N.

17. Full name of expolitical prisoner:
NGUYỄN VĂN TOÀN

27. Date and place of birth: 25-7-1944
làng Niêm Xá, Tổng Bắc Ninh, Bắc Việt.

37. Position (Rank before April 1975 and
military serial number): Lieutenant
64/143.017 - Sĩ Quan Quản lý Quỹ lương Chuyên
Đại Đội Hậu Cần Quân Vụ Số 6, KBC: 4275
Biệt phái ngoại ngữ ở Ngõ Hàng phát Triển Nông
Nghiệp - Kiểm soát Viên Chi Nhánh Tổng Vụ Bưu

47. Month (Date, year arrested): 23.06.1975

57. Month (Date, year out of Camp): 04.03.1978

67. Photocopy of Release Certificate:

- Bản photo "Giấy Ra Trại" số 682

ngày 04.03.1978.

- Bản photo "Chứng Thư Nhận Việc" số

411/CN UB/HC ngày 06.06.1974.

77. Present mailing address of expolitical
prisoner: 32 B1S, Niêm Xá, Phường 7, Quận

Phủ Nhuận, T.P. Hồ Chí Minh, V.N.

87. Current address : 32 Bis, Nhiêu Tú', phường
7, Quận Phú Nhuận, T.P. Hồ Chí Minh, V.N.

II7 - Full name - DOB and POB of expolitical
prisoner immediate family and father, mother.

A7. Relatives to accompany with expolitical
prisoner to be consided for US Country:

Name	DOB	POB	Sex	M/S	Relationships
Ngô Thị Huỳnh Mai	03.4.5	Chiến	Female		Spouse
Nguyễn Nguyễn Giáp	19.2.68	Chiến	Male		Son
Nguyễn Thị Mai Trâm	21.7.74	Chiến	Female		Daughter.

B7. Complete family listing (Living - Dead) of
expolitical prisoner:

<u>Name</u>	<u>Address</u>
17 Father : Nguyễn Văn Tân	Dead
20 Mother : Trâm Thị Yến	Dead
37 Spouse : Ngô Thị Huỳnh Mai	32 Bis Nhiêu Tú', phường 7, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, V.N.

47. Children:

- Nguyễn Nguyễn Công : 32 Bis, Núi Trù, phường
- Nguyễn Thị Mai Tâm : 7, Quận Phú Nhuận,
Thành phố Hồ Chí Minh - VN

III 7. Relative outside V.N.

A7. Closest relative in US:

17. Name: Nguyễn Bạch Tuyết

27. Relationship: Friend

37. Address:

Monterey Park, CA.

B7. Closest relative in other Country:

17. Name: ĐÀO HOÀ

27. Relationship: Friend

37. Address:

NSW - AUSTRALIA.

IV 7. Have you Submitted the application for family reunification until now. This application Wave: NO.

- Reply from Bangkok ODP relative to the ODP Bangkok LD1.

V 7. Comment - Remark

Hồ Chí Minh City, 26-7-1988

Loan

Nguyễn Văn Toàn

VII. phrase listing here all documents attached
to the Questionnaire:

- 1 bñe' aùs
- 1 Khai bñs.

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIAM

Số: 682/

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

7-71ẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ-Tướng Chính Phủ nước cộng hòa xã hội chủ Nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên bộ Quốc phòng-Nội vụ số ngày
về thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ-Tướng Chính Phủ.

Thị hành quyết định số 48/30 ngày 02.02.1978
của Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ.

Thị hành quyết định số 48/30

CẤP GIẤY RA TRẠI
Nguyễn Văn Toán

- Họ và tên : Nguyễn Văn Toán
- Ngày, tháng, năm sinh : 1944
- Quê quán : Bắc Ninh
- Trú quán : 32 Trần Hưng Đạo Thủ nhận TP/Hồ Chí Minh.
- Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ : Trung úy hưu trí bị
- Liên kết viên chi nhánh miền Nam phát triển nông nghiệp.
- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy ban nhân dân và công an xã, Phường : 07 L. 5/7 thuộc huyện quận Thủ Đức. Tỉnh, Thành phố : Hồ Chí Minh.
- và phải tuân theo các quy định của Ủy ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác :
- Thời hạn quản chế : 06 tháng (sáu)
- Thời hạn đi đường : 02 ngày (Kể từ ngày ký giấy ra trại).
- Tiền và lương thực đi đường đã cấp : 3 đ (ba đồng chẵn)

Lưu tay ngón trái phải
Linh bản số : ...
Lập tại : ...



Chữ ký người được cấp giấy

Nguyễn Văn Toán

Nguyễn Văn Toán

Ngày 04 tháng 03 năm 1978

GIẤY RA TRẠI



Tiểu tá: Huỳnh Bá Trắc.



NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

CHI-NHÁNH VĨNH-BÌNH

Tại PHÚ-VINH

Số :

_____, ngày _____ tháng _____ năm 197____

(C HƯNG-THƯ NHẬN VIỆC
--++ox|xo++--

Số: 411/CNVB/HC.

GIÁM-ĐỐC CHI-NHÁNH NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

- (C/ VĨNH-BÌNH -

C H Ủ N G N H Ậ N :

Ông NGUYỄN-VĂN-TOÁN, Kế-toán-viên trật 4, được đề cử giữ chức-vụ Quyền Kiểm-Soát-Viên Chi-Nhánh Vĩnh-Bình, do Quyết-Định của Trung-Ương số: 111-NVVL/NV/QĐ ngày 15-05-1974, đã thật sự nhận việc tại Chi-Nhánh Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp tỉnh VĨNH-BÌNH, kể từ ngày 05 tháng 06 năm 1974./-

(C/ VĨNH-BÌNH, ngày 06 tháng 06 năm 1974

NƠI NHẬN :

Ông Tổng Giám-Đốc
Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp
(Sở Nhân-viên và Vật-liệu) SAIGON...02 bản
"Đề kinh trình"

(Tham-chiếu CV.TƯ.số:1421-NV/1 ngày 21-9-67
và số:2306-NV/2 ngày 23-5-68.)

- Dương-sự
- Hồ-sơ cá-nhân
- Lưu.

1

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TÒA HÒA-GIẢI ĐO-THÀNH
SAIGON

Lục sao y bản chánh để tại phòng Lục-Sự Tòa Hòa-Giải Saigon

Số: 16883

BY/5

Ngày 29 tháng 12 năm 56

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO NGUYEN VAN TOAN

Năm một ngàn chín trăm . 56 ngày 29 tháng 12 hồi 7 giờ 30.

Trước mặt chúng tôi là **HUYNH KHAC DUNG**, Thẩm-Phán Tòa Hòa-Giải
Đô-Thành Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
NGUYEN KIM PHONG, phụ-tá

ĐÃ TRÌNH DIỆN :

- 1.— O. NGO VAN KHÔI
- 2.— O. NGUYEN VAN KINH
- 3.— O. TRAN DUC NINH

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

NGUYEN VAN TOAN

sinh ngày 25-7-1944 tại Thị xã Bắc Ninh
con của O. NGUYEN VAN TÂN và bà TRAN THI YÊN. (o).-

Về duyên-cớ mà
khai-sanh được, là vì

cha y
sự giao thông gián đoạn.-

không có thể xin sao-lục

Mấy nhân-chứng đã xác nhận trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai-sanh này
cho đương-sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị-Định ngày 17 tháng 11 năm 1947
của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam. Các điều 363 và tiếp theo của
bộ hình-luật canh-cải phạt tội ngụy-chứng về việc Hộ từ 2 đến 5 năm tù và phạt bạc
từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ :



Lục-sao y,

2 tháng 4 năm 1953

Lục-Sự.

GIÁ TIỀN : 5\$00

From: NGUYỄN VĂN TOÀN
32B/3 Nguyễn Trãi, phường 7
Quận Phú Nhuận - T.P Hồ Chí Minh
VIETNAM



TO: CÔ TRẦN KIM DUNG
PO. Box 5435 Arlington
VA. 22205-0635

AUG 11 1988

USA



PAR AVION VIA AIR MAIL



Tr/ly
Nguyễn Văn Toàn
s/q 64/143.017